



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
– TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Emergency Response Division/Division des  
Interventions en cas d'urgence maritime  
Centennial Towers 7th Floor - 7W11  
200 Kent Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> PEIE : Barrage rideau	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-160033/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-160033	<b>Date</b> 2018-01-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ERD-002-26562	
<b>File No. - N° de dossier</b> 002erd.F7047-160033	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-01-25</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Szczesniak, Michal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002erd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 507-0647 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION 007 À L'APPEL D'OFFRES**

La présente modification est proposée afin de :

- a) répondre aux questions;
- b) réviser l'appel d'offres.

La soumission doit prendre en compte les renseignements suivants :

### **Question 43**

En ce qui concerne les alinéas 3.3.6.3 et 3.3.6.4 de l'annexe B (énoncé des besoins techniques) :

- a. Préfère-t-on une forme ou une taille pour les poignées?
- b. Les deux extrémités de la poignée doivent-elles être cousues à un même endroit pour former une boucle, ou doivent-elles être séparées par une certaine distance pour former une poignée en demi-cercle.
- c. La boucle ou la poignée doit-elle avoir un diamètre précis?

### **Réponse à la question 43**

- a. La forme préférée est une poignée en demi-cercle.
- b. Voir les révisions 49 et 50.
- c. Voir les révisions 49 et 50.

### **Question 44**

Les soumissionnaires peuvent-ils se reporter à des dessins de l'estacade rideau pour l'établissement du prix ou doivent-ils proposer la conception en s'appuyant sur les spécifications techniques établies dans les documents de l'appel d'offres?

### **Réponse à la question 44**

Il n'y a pas de dessin de l'estacade rideau auquel on peut se reporter pour l'établissement du prix. Les biens et les services proposés dans la soumission doivent être conformes aux spécifications techniques établies dans l'appel d'offres.

### **Question 45**

En ce qui concerne les alinéas 3.3.3.5, 3.3.4, 3.3.6.3, et 3.3.6.4 de l'annexe B, nous demandons que l'allocation pour les soudures de tissu individuelles entre les flotteurs soit supprimée, et que seules les méthodes qui permettent de maintenir la longueur de l'estacade, comme des courroies de soutien ou des cloisons. Nous demandons également que les spécifications soient modifiées de manière à ce que les poignées soient cousues à la couture soudée sous le câble de tension supérieur et au câble de tension supérieur lui-même.

### **Réponse à la question 45**

Selon l'alinéa 3.3.3.5 de l'annexe B (énoncé des besoins techniques « chaque section de l'estacade rideau doit être dotée d'un moyen de préserver l'orientation d'origine des éléments de flottaison le long de l'axe longitudinal (p. ex., des sangles ou des soudures individuelles du tissu) ». Les éléments énumérés à l'alinéa 3.3.3.5 de l'annexe B (énoncé des besoins techniques) sont simplement fournis à titre d'exemple.

Les alinéas 3.3.3.5 et 3.3.4 de l'annexe B (énoncé des besoins techniques) demeurent les mêmes.  
Voir les révisions 49 et 50.

## **Révision 52**

À l'annexe B (énoncé des besoins techniques), le texte suivant remplace l'alinéa 3.3.6.3 dans son intégralité :

« 3.3.6.3 Chaque emplacement de point d'ancrage doit être indiqué par une poignée-sangle rouge dont chaque extrémité doit être fixée aux côtés opposés du câble de tension supérieur, au-dessus du point d'ancrage correspondant. La longueur de la sangle et la distance entre les deux points de fixation doivent facilement permettre d'accueillir une main gantée. »

## **Révision 53**

À l'annexe B (énoncé des besoins techniques), le texte suivant remplace l'alinéa 3.3.6.4 dans son intégralité :

« 3.3.6.4 Chaque section de l'estacade rideau doit être munie d'une poignée-sangle noire dont chacune des extrémités doit être fixée au câble de tension supérieur à chaque point de pliage (à condition que le point de pliage ne coïncide pas avec un point d'ancrage). La longueur de la sangle et la distance entre les deux points de fixation doivent facilement permettre d'accueillir une main gantée. »

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**